



Date: 10/9/2008

التاريخ: 10 / 9 / 2008

Customs Notice No (13 / 2008)
On Export or Re-Export of Marine Means

إعلان جمركي رقم (13 / 2008)
تصدير أو إعادة تصدير وسيلة بحرية

Reference to the letter received from General H. Q. of Armed Forces /H.Q. Coast Guard Group No S4/RT/KH 11/339 dated 3/8/2008 and in accordance with the Cabinet Decision No (29) for the year 2007,

إستناداً لقرار مجلس الوزراء رقم (29) لسنة 2007 بشأن تحديد هوية السفن وبالإشارة الى كتاب القيادة العامة للقوات المسلحة/ قيادة مجموعة حرس السواحل رقم س 4/ رت /ق 339 / بتاريخ 2008/8/3،

the following have been decided:

فقد تقرر ما يلي:

Any shipping and forwarding Clearing company shall not be permitted to clear (export or Re-export) any Marine Means holding the Harmonized System Codes mentioned in the following schedule unless they obtain a "No Objection Letter" from H.Q. Coast Group/Sector 4, to ensure that the vessel Long Range Identification and Tracking System (LRIT) has been redeemed (owned by the State) in addition to deregistration of the Marine Means from the National Transportation Authority or Ministry of Environment after obtaining the approval of the owner/owners.

عدم السماح لأي شركة شحن بتخليص معاملة شحن (تصدير أو إعادة تصدير) وسيلة بحرية تحمل رموز النظام المنسق المبينة أدناه إلا بعد إحضار رسالة عدم ممانعة من قبل قيادة مجموعة حرس السواحل / السرب الرابع، وذلك للتأكد بأنه تم استرجاع جهاز تحديد هوية السفن (ملك الدولة) وكذلك إنهاء إجراءات الشطب من الهيئة الوطنية للمواصلات أو وزارة البيئة بعد موافقة المالك / الملاك.



Harmonized System Code	Description
89 01 10 00	Cruise ships, excursion boats and similar vessels principally designed for the transport of persons; ferry boats of all kinds
89 01 20 00	Tankers
89 01 30 00	Refrigerated vessels, other than those of subheading 8901.20
89 01 90 00	Other vessels for the transport of goods and other vessels for the transport of both persons and goods
89 02 00 00	Fishing vessels; factory ships and other vessels for processing or preserving fishery products.
89 03 10 00	Inflatable
89 03 91 00	Sailboats, with or without auxiliary motor
89 03 92 00	Motorboats, other than outboard motorboats
89 03 99 10	Fiberglass boats without outboard motor
89 03 99 20	Fiberglass boats without outboard motor

الوصف	رمز النظام المنسق
سفن رحلات قوارب نزهة وسفن مماثلة معدة بصفة رئيسية لنقل الأشخاص؛ معديات (فيرى بوت) من جميع الأنواع.	89 01 10 00
سفن صهاريج	89 01 20 00
سفن برادات , عدا تلك الداخلة في البند الفرعي 8901.20	89 10 30 00
سفن آخر لنقل البضائع وسفن آخر لنقل الأشخاص والبضائع معاً	89 01 90 00
سفن صيد؛ سفن مصانع وسفن آخر لمعالجة منتجات الصيد أو حفظها	89 02 00 00
قابلة للنفخ	89 03 10 00
قوارب شراعية، وإن كانت مزودة بمحرك مساعد	89 03 91 00
قوارب بمحركات، عدا القوارب ذات المحرك الخارجي غير الثابت	89 03 92 00
قوارب من ألياف زجاجية (فايبر جلاس) ذات محركات خارجية غير ثابتة	89 03 99 10
قوارب من ألياف زجاجية (فايبر جلاس) بدون محركات	89 03 99 20



89 03 99 90	Other
89 04 00 00	Tugs and pusher crafts
89 05 10 00	Dredgers
89 05 20 00	Floating or submersible drilling or production platforms - Others
89 05 90 10	Fire- Floats
89 05 90 20	Light -vessels
89 05 90 90	Other
89 06 90 90	Other
89 08 00 00	Vessels and other floating structures for breaking up

غيرها	89 03 99 90
سفن قطر وسفن دافعة	89 04 00 00
سفن جارفة او كاسحة (كراكات)	89 05 10 00
أرصفة مسطحة؛ عائمه أو غاطمة للحفر أو الإنتاج	89 05 20 00
سفن إطفاء الحريق	89 05 90 10
سفن الإرشاد الضوئي	89 05 90 20
غيرها	89 05 90 90
غيرها	89 06 90 90
سفن ومنشآت عائمة آخر قيد التخطيط	89 08 00 00

This decision shall come into force as from the date of issue.

يعمل بهذا الاعلان من تاريخ صدوره.

Ahmed Butti Ahmed
Director General



أحمد بطي أحمد
المدير العام